

Sūrat al-Mulk ***(The Sovereignty)***

سورة الملك

Súrah – 67

No of Ayat – 30

English Translation : *Ali Quli Qara'i*

Urdu Translation : *Allamma Zeeshan Haider Jawadi*

Hindi Translation : *Farrukh Khan & Ahmed*

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

This is a 'Meccan' sūrah.

The surah that opens with the statement "Blessed is He in whose hands is all sovereignty". It takes its name from Divine sovereignty (mulk) mentioned in verse 1. The surah challenges the disbelievers with declarations of God's total power over them, and everything else, in this world and the next. It describes the regret the disbelievers will express on the Day of Resurrection.

It is also called *Munjiyah* because it saves the one who recites it from the torment of the grave. The Holy Prophet (s.a.w.) likened the recitation of this surah to the staying awake on the night of Qadr. He (s.a.w.) also wished that every believer would memorize this surah and know it by heart. He said that this surah will remove its reciter from Hellfire and take him to *Jannah*.

Imam Ja'far as-Sadiq (a.s.) said that reciting this surah at night keeps one under the protection of Allah (s.w.t.) until morning. Recitation on the night of Eid gives the reward of staying awake the whole night in worship. If recited on a person who has just died, his soul gets immediate relief. Memorizing this surah has great reward. If memorized, this surah acts as a protection from the torment of the grave, and it intercedes on behalf of the one who has memorized it on the Day of Judgement.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ



**Blessed is He in whose hands is all sovereignty,
and He has power over all things.**

بابرکت ہے وہ ذات جس کے ہاتھوں میں سارا ملک ہے اور وہ ہر شے پر قادر و مختار ہے

بड़ा बरकतवाला है वह जिसके हाथ में सारी बादशाही है और वह हर चीज़ की सामर्थ्य रखता है। -

tabāraka lladī bi-yadihi l-mulku wa-huwa 'alā kulli šay'in qadīrun-i

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ
 عَمَلًا ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

He, who created death and life that He may test you [to see] which of you is best in conduct. And He is the All-mighty, the All-forgiving.

اس نے موت و حیات کو اس لئے پیدا کیا ہے تاکہ تمہاری آزمائش کرے کہ تم میں حسنِ عمل کے اعتبار سے سب سے بہتر کون ہے اور وہ صاحبِ ہعزت بھی ہے اور بخشنے والا بھی ہے

جिसنے पैدا كيا مৃত्यु और जीवन को, ताकि तुम्हारी परीक्षा करे कि तुममें कर्म की दृष्टि से कौन सबसे अच्छा है। वह प्रभुत्वशाली, बड़ा क्षमाशील है। -

allaḏī ḥalaqa l-mawta wa-l-ḥayāta li-yabluwakum 'ayyukum 'aḥsanu 'amalan wa-huwa l-'azīzu l-ḡafūru

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۚ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ
 الرَّحْمَنِ مِن تَفَافُوتٍ ۚ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن
 فُتُورٍ ﴿٣﴾

He created seven heavens in layers. You do not see any discordance in the creation of the All-beneficent. Look again! Do you see any flaw?

اسی نے سات آسمان تہ بہ تہ پیدا کئے ہیں اور تم رحمان کی خلقت میں کسی طرح کا فرق نہ دیکھو گے پھر دوبارہ نگاہ اٹھا کر دیکھو کہیں کوئی شگاف نظر آتا ہے

जिसने ऊपर-तले सात आकाश बनाए। तुम रहमान की रचना में कोई असंगति और विषमता न देखोगे। फिर नज़र डालो, "क्या तुम्हें कोई बिगाड़ दिखाई देता है?"

*allaḏī ḥalaqa sab`a samāwātin ṭibāqan mā tarā fī ḥalqi r-raḥmāni min tafāwutin
 fa-rġi`i l-baṣara hal tarā min fuṭūrin*

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا
 وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

Look again, once more. Your look will return to you
 humbled and weary.

اس کے بعد بار بار نگاہ ڈالو دیکھو نگاہ تھک کر پلٹ آئے گی لیکن کوئی عیب نظر نہ آئے گا

فیر دوبارا نज़ر ڈالو۔ نیگاھ ردد ہوکر اور تھک-ھارکر तुम्हारी ओर पलट आएगी

tumma rġi 'i l-başara karratayni yanqalib 'ilayka l-başaru ḥāsi'an wa-huwa ḥasīrun

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا
 لِلشَّيَاطِينِ ^{صلی} وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾

We have certainly adorned the lowest heaven with lamps, and made them missiles against the devils, and We have prepared for them punishment of the Blaze.

ہم نے آسمان دنیا کو چراغوں سے مزین کیا ہے اور انہیں شیاطین کو سنگسار کرنے کا ذریعہ بنا دیا ہے اور ان کے لئے جہنم کا عذاب الگ مہیا کر رکھا ہے

ہم نے نیکٹورتی آکااش کو دیپوں سے سجاایا اور انہیں شیتانوں کے مار بھگانے کا ساधन بناایا اور انکے لیع ہم نے بھڈکتی آاگ کی یااتنا تیار کر رخی ہ

*wa-la-qad zayyannā s-samā'a d-dunyā bi-maṣābīḥa wa-ğa'alnāhā ruğūman li-š-
 šayāṭīni wa-'a'tadnā lahum 'aḍāba s-sa'īri*

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ^{صلی} وَبِئْسَ الْمَصِيرُ



**For those who defy their Lord is the punishment of hell,
and it is an evil destination.**

اور جن لوگوں نے اپنے پروردگار کا انکار کیا ہے ان کے لئے جہنم کا عذاب ہے اور وہی بدترین انجام ہے

जिन लोगों ने अपने रब के साथ कुफ़र किया उनके लिए जहन्नम की यातना है और वह बहुत ही बुरा ठिकाना है

wa-li-llaḍīna kafarū bi-rabbiḥim 'aḍābu ḡahannama wa-bi'sa l-maṣīru

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهيقًا وَهِيَ تَفُورٌ ﴿٧﴾

**When they are thrown in it,
they hear it blaring, as it seethes,**

جب بھی وہ اس میں ڈالے جائیں گے اس کی چیخ سنیں گے اور وہ جوش مار رہا ہوگا

جب وہ اس میں ڈالے جائیں گے تو اسکی دھاڑنے کی بھیانک آواز سنیں گے اور وہ پرکوپ سے
ببفر رہی ہوگی।

'idā 'ulqū fihā sami' ū lahā šahīqan wa-hiya tafūru

تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ ^{صَلَوَاتُ} كَلَّمَا أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ
خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

almost exploding with rage. Whenever a group is thrown in it, its keepers will ask them, 'Did there not come to you any warner?'

بلکہ قریب ہوگا کہ جوش کی شدت سے پھٹ پڑے جب بھی اس میں کسی گروہ کو ڈالا جائے گا تو اس کے داروغہ ان سے پوچھیں گے کہ کیا تمہارے پاس کوئی ڈرانے والا نہیں آیا تھا

ऐसा प्रतीत होगा कि प्रकोप के कारण अभी फट पड़ेगी। हर बार जब भी कोई समूह उसमें डाला जाएगा तो उसके कार्यकर्ता उनसे पूछेंगे, "क्या तुम्हारे पास कोई सावधान करनेवाला नहीं आया?"

*takādu tamayyazu mina l-ġayẓi kullamā 'ulqiya fihā fawġun sa 'alahum
ḥazanatuhā 'a-lam ya'tikum naḍīrun*

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ
 مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

They will say, 'Yes, a warner did come to us, but we impugned [him] and said, 'Allah did not send down anything; you are only in great error.'

تو وہ کہیں گے کہ آیا تو تھا لیکن ہم نے اسے جھٹلادیا اور یہ کہہ دیا کہ اللہ نے کچھ بھی نازل نہیں کیا ہے تم لوگ خود بہت بڑی گمراہی میں مبتلا ہو

वे कहेंगे, "क्यों नहीं, अवश्य हमारे पास आया था, किन्तु हमने झुठला दिया और कहा कि अल्लाह ने कुछ भी नहीं अवतरित किया। तुम तो बस एक बड़ी गुमराही में पड़े हुए हो।"

qālū balā qad ġā 'anā naḍīrun fa-kaḍḍabnā wa-qulnā mā nazzala llāhu min šay 'in
 'in 'antum 'illā fī ḍalālin kabīrin

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ

السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

And they will say, 'Had we listened or applied reason, we would not have been among inmates of the Blaze.'

اور پھر کہیں گے کہ اگر ہم بات سن لیتے اور سمجھتے ہوتے تو آج جہنم والوں میں نہ ہوتے

और वे कहेंगे, "यदि हम सुनते या बुद्धि से काम लेते तो हम दहकती आग में पड़नेवालों में सम्मिलित न होते।"

wa-qālū law kunnā nasma 'u 'aw na 'qilu mā kunnā fī 'aṣḥābi s-sa 'īri

﴿ ۱۱ ﴾ فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿ ۱۱ ﴾

**Thus they will admit their sin.
So away with the inmates of the Blaze!**

تو انہوں نے خود اپنے گناہ کا اقرار کر لیا تو اب جہنم والوں کے لئے تو رحمت خدا سے دوری ہی دوری ہے

इस प्रकार वे अपने गुनाहों को स्वीकार करेंगे, तो धिक्कार हो दहकती आगवालों पर!

fa-`tarafū bi-danbihim fa-suḥqan li-`aṣḥābi s-sa`īri

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

**Indeed for those who fear their Lord in secret
there will be forgiveness and a great reward.**

بیشک جو لوگ بغیر دیکھے اپنے پروردگار کا خوف رکھتے ہیں ان کے لئے مغفرت اور اجر عظیم ہے

جو لوگ پरोक्ष में रहते हुए अपने रब से डरते हैं, उनके लिए क्षमा और बड़ा बदला है

inna lladīna yaḥṣawna rabbahum bi-l-ġaybi lahum maġfiratun wa- 'aġrun kabīrun

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

﴿ ۱۳ ﴾

**Speak secretly, or do so loudly,
indeed He knows well what is in the breasts.**

اور تم لوگ اپنی باتوں کو آہستہ کہو یا بلند آواز سے خدا تو سینوں کی رازوں کو بھی جانتا ہے

تुम अपनी बात छिपाओ या उसे व्यक्त करो, वह तो सीनों में छिपी बातों तक को जानता है

wa- 'asirrū qawlakum 'awi ġharū bihī 'innahū 'alīmun bi-dāti ṣ-ṣudūri

﴿ ۱۴ ﴾ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿ ۱۴ ﴾

**Would He who has created not know?
And He is the All-attentive, the All-aware.**

اور کیا پیدا کرنے والا نہیں جانتا ہے جب کہ وہ لطیف بھی ہے اور خبیر بھی ہے

क्या वह नहीं जानेगा जिसने पैदा किया? वह सूक्ष्मदर्शी, खबर रखनेवाला है

'a-lā ya 'lamu man ḥalaqa wa-huwa l-laṭīfu l-ḥabīru

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي
 مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ ^{صَلِّ} وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

It is He who made the earth tractable for you; so walk on its flanks and eat of His provision, and towards Him is the resurrection.

اسی نے تمہارے لئے زمین کو نرم بنا دیا ہے کہ اس کے اطراف میں چلو اور رزق خدا تلاش کرو پھر اسی کی طرف قبروں سے اٹھ کر جانا ہے

वही तो है जिसने तुम्हारे लिए धरती को वशीभूत किया। अतः तुम उसके (धरती के) कन्धों पर चलो और उसकी रोज़ी में से खाओ, उसी की ओर दोबारा उठकर (जीवित होकर) जाना है

huwa llaḏī ǧa'ala lakumu l-'arḏa ḡalūlan fa-mšū fī manākibihā wa-kulū min rīzqihī wa-'ilayhi n-nuṣūru

أَأَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا
 هِيَ تَمُورٌ ﴿١٦﴾

**Are you secure that He who is in the sky
 will not make the earth swallow you while it quakes?**

کیا تم آسمان میں حکومت کرنے والے کی طرف سے مطمئن ہو گئے کہ وہ تم کو زمین میں دھنسا دے
 اور وہ تمہیں گردش ہی دیتی رہے

क्या तुम उससे निश्चिन्त हो जो आकाश में है कि तुम्हें धरती में धँसा दे, फिर क्या देखोगे
 कि वह डाँवाडोल हो रही है?

'a-'amintum man fī s-samā'ī 'an yaḥsifa bikumu l-'arḍa fa-'idā hiya tamūru

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ
فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

**Are you secure that He who is in the sky will not
unleash upon you a rain of stones? Soon you will
know how My warning has been!**

یا تم اس کی طرف سے اس بات سے محفوظ ہو گئے کہ وہ تمہارے اوپر پتھروں کی بارش کر دے پھر
تمہیں بہت جلد معلوم ہو جائے گا کہ میرا ڈرانا کیسا ہوتا ہے

یا تو مں اس سے نیسحینت ہو جو آکاش میں ہے کی وہ تو مں پر پتھراو کرنےوالی وایو بھیج دے؟
فیر تو مں جان لوگو کی مری چتاو نی کئی ہوتی ہے

'am-'amintum man fī s-samā'i 'an yursila 'alaykum ḥāṣiban fa-sa-ta 'lamūna
kayfa naḍīri

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

﴿ ۱۸ ﴾

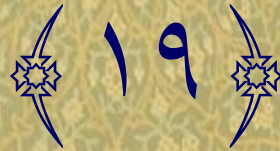
**Certainly those who were before them had denied;
but then how was My rebuttal!**

اور ان سے پہلے والوں نے بھی تکذیب کی ہے تو دیکھو کہ ان کا انجام کتنا بھیانک ہوا ہے

उन लोगों ने भी झुठलाया जो उनसे पहले थे, फिर कैसा रहा मेरा इनकार!

wa-la-qad kaḍḍaba lladīna min qablihim fa-kayfa kāna nakīri

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا
يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ



Have they not regarded the birds above them spreading and closing their wings? No one sustains them except the All-beneficent. Indeed He sees best all things.

کیا ان لوگوں نے اپنے اوپر ان پرندوں کو نہیں دیکھا ہے جو پر پھیلا دیتے ہیں اور سمیٹ لیتے ہیں کہ انہیں اس فضا میں اللہ کے علاوہ کوئی نہیں سنبھال سکتا کہ وہی ہر شے کی نگرانی کرنے والا ہے

کیا انہوں نے اپنے اوپر پکھیوں کو پکنتبند پنخ फैلائے اور انہیں سمیٹتے نہیں دیکھا؟ انہیں رہمان کے سوا کوئی اور نہیں ٹھام رہتا۔ نیشچہ ہی وہ ہر چیز کو دیکھتا ہے

'a-wa-lam yaraw 'ilā ṭ-ṭayri fawqahum ṣāffātin wa-yaqbiḍna mā yumsikuhunna
'illā r-raḥmānu 'innahū bi-kulli šay'in baṣīrun

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُونِ
الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

**Who is it that is your host who may help you, besides
the All-beneficent? The faithless only dwell in
delusion.**

کیا یہ جو تمہاری فوج بنا ہوا ہے خدا کے مقابلہ میں تمہاری مدد کر سکتا ہے - بیشک کفار صرف
دھوکہ میں پڑے ہوئے ہیں

یا وہ کون ہے جو تمہاری सेना बनकर रहमान کے مقابلے میں تمہاری سहायता کرے۔ انکار
کرنے والے تو بس دھوکے میں پڑے ہوئے ہیں

'am-man hādā llaḍī huwa ġundun lakum yanṣurukum min dūni r-raḥmāni 'ini l-
kāfirūna 'illā fī ġurūrīn

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا
فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

Who is it that may provide for you if He withholds His provision? Rather they persist in defiance and aversion.

یا یہ تم کو روزی دے سکتا ہے اگر خدا اپنی روزی کو روک لے - حقیقت یہ ہے کہ یہ لوگ نافرمانی اور نفرت میں غرق ہو گئے ہیں

یا وہ کون ہے جو तुम्हें रोज़ी दे, यदि वह अपनी रोज़ी रोक ले? नहीं, बल्कि वे तो सरकशी और नफ़रत ही पर अड़े हुए है

'am-man hādā lladī yarzuqukum 'in 'amsaka rizqahū bal lağğū fī 'utuwwin wa-nufūrin

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي
سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

Is he who walks prone on his face better guided, or he who walks upright on a straight path?

کیا وہ شخص جو منہ کے بل چلتا ہے وہ زیادہ ہدایت یافتہ ہے یا جو سیدھے سیدھے صراطِ مستقیم پر چل رہا ہے

تو کیا وہ شخص جو اپنے منہ کے بل اُٹھ کر چلتا ہو وہ زیادہ سیدھے راستے پر ہے یا وہ جو سیدھے ہو کر سیدھے راستے پر چل رہا ہے؟

'a-fa-man yamšī mukibban 'alā wağhihī 'ahdā 'am-man yamšī sawiyyan 'alā
ṣirāṭin mustaqīmīn

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
 وَالْأَفْئِدَةَ ^{صَلِّ} قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

Say, 'It is He who created you, and made for you hearing, eyesight, and hearts. Little do you thank.'

آپ کہہ دیجئے کہ خدا ہی نے تمہیں پیدا کیا ہے اور اسی نے تمہارے لئے کان آنکھ اور دل قرار دیئے
 ہیں مگر تم بہت کم شکریہ ادا کرنے والے ہو

کہہ دو, "وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا اور تمہارے لیے کان اور آنکھ اور دل بناے۔
 تم کৃতجنا تھوڑے ہی دیکھتے ہو۔"

*qul huwa lladī 'anša 'akum wa-ġa'ala lakumu s-sam'a wa-l-'abṣāra wa-l-'af'idata
 qalīlan mā taškurūna*

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

﴿ ٢٤ ﴾

**Say, 'It is He who created you on the earth,
and toward Him you will be mustered.'**

کہہ دیجئے کہ وہی وہ ہے جس نے زمین میں تمہیں پھیلا دیا ہے اور اسی کی طرف تمہیں جمع کر کے لے جایا جائے گا

کہہ دو، "وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں پھیلا دیا ہے اور اسی کی طرف تمہیں جمع کر کے لے جایا جائے گا۔"

qul huwa lladī dara 'akum fī l-'arḍi wa-'ilayhi tuḥṣarūna

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ

﴿ ٢٥ ﴾

They say, 'When will this promise be fulfilled, should you be truthful?'

اور یہ لوگ کہتے ہیں کہ اگر تم لوگ سچے ہو تو یہ وعدہ کب پورا ہوگا

वे कहते है, "यदि तुम सच्चे हो तो यह वादा कब पूरा होगा?"

wa-yaqūlūna matā hādā l-wa'du 'in kuntum ṣādiqīna

﴿ ۲۶ ﴾ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿۲۶﴾

**Say, 'Its knowledge is only with Allah;
I am only a manifest warner.'**

آپ کہہ دیجئے کہ علم اللہ کے پاس ہے اور میں تو صرف واضح طور پر ڈرانے والا ہوں

کھ دو، "اسکا جان تو بس اللہ ہی کے پاس ہے اور میں تو ایک س্পٹ ॥ سچت کرنے والا
ہے۔"

qul 'innamā l-'ilmu 'inda llāhi wa-'innamā 'ana naḍīrun mubīnun

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ
 هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

When they see it brought near, the countenances of
 the faithless will be distorted, and [they will be] told,
 'This is what you asked for!'

پھر جب اس قیامت کے عذاب کو قریب دیکھیں گے تو کافروں کے چہرے بگڑ جائیں گے اور ان سے کہا
 جائے گا کہ یہی وہ عذاب ہے جس کے تم خواستگار تھے

فیر جب وہ اسے نیکٹ دیکھینگے تو ان لوگوں کے چہرے بیگڑ جائینگے جنہوں نے انکار کی نیت
 اپنائی؛ اور کہا جائیگا، "یہی ہے وہ چیز جسکی تم مانگ کر رہے تھے۔"

*fa-lammā ra'awhu zulfatan sī'at wuğūhu llaḍīna kafarū wa-qīla hādā llaḍī
 kuntum bihī tadda'ūna*

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِیَ اللّٰهُ وَمَنْ مَّعِیَ أَوْ رَحِمَنَا
 ﴿ ۲۸ ﴾ فَمَنْ یُجِیْرُ الْکَافِرِیْنَ مِنْ عَذَابِ الْاِیْمِ

Say, 'Tell me, whether Allah destroys me and those with me, or He has mercy on us, who will shelter the faithless from a painful punishment?'

آپ کہہ دیجئے کہ تمہارا کیا خیال ہے کہ خدا مجھے اور میرے ساتھیوں کو ہلاک کر دے یا ہم پر رحم کرے تو ان کافروں کا دردناک عذاب سے بچانے والا کون ہے

کہو، "ک्या تومنہ یہ بھی سوچا کی یذی اللہاھ مؤذی اور انھیں بھی، جو مرے ساآھ ہے، وینسٹ ہی کر دے یا وہ ہم پر دیا کرے، آخیر اینکار کرنےوالوں کو دۇخد یاآنا سے کون پناھ دےگا؟"

*qul 'a-ra'aytum 'in 'ahlakaniya llāhu wa-man ma'iya 'aw raḥimanā fa-man
 yuḡīru l-kāfirīna min 'aḍābin 'alīmin*

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ
 مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿ ٢٩ ﴾

Say, 'He is the All-beneficent; we have faith in Him, and in Him do we trust. Soon you will know who is in manifest error.'

کہہ دیجئے کہ وہی خدائے رحمان ہے جس پر ہم ایمان لائے ہیں اور اسی پر ہمارا بھروسہ ہے پھر عنقریب تمہیں معلوم ہو جائے گا کہ کھلی ہوئی گمراہی میں کون ہے

کھ دو, "وہ رہمان ہے۔ اسی پر ہم ایمان لائے ہیں اور اسی پر ہم نے بھروسہ کیا۔ تو شیعہ ہی تمہیں معلوم ہو جائے گا کہ کھلی گمراہی میں کون پڑا ہوا ہے۔"

qul huwa r-rahmānu 'āmannā bihī wa-'alayhi tawakkalnā fa-sa-ta 'lamūna man huwa fī ḍalālin mubīnin

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ
مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

Say, 'Tell me, should your water sink down [into the ground], who will bring you running water?'

کہہ دیجئے کہ تمہارا کیا خیال ہے اگر تمہارا سارا پانی زمین کے اندر جذب ہو جائے تو تمہارے لئے
چشمہ کا پانی بہا کر کون لائے گا

کہو، "ک्या تومنے یہ بھی سوچا کی یذی تومہارا پانی (ذہرتی مے) نیچے ۛتہر آہے تو فیر
کون تومہے لاکہر دےگا نیرمہل ہرہاہیت آہل؟"

qul 'a-ra'aytum 'in 'aṣbaḥa mā'ukum ḡawran fa-man ya'tīkum bi-mā'in ma'īnin

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad

**Please recite
Sūra E Fātiḥa
for
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.